



Број: 17-14-1-2328-2/14  
Сарајево, 13. октобар 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PRIMLJENO: 13-10-2014

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijega
01,02	05-2	1113/14	

H

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум између Босне и Херцеговине и Европске уније о учешћу Босне и Херцеговине у програму Уније Хоризонт 2020 – Оквирни програм за истраживање и иновације (2014-2020). Споразум је потписао г. Игор Давидовић, амбасадор Босне и Херцеговине при Европској унији, 01. јула 2014. године у Бриселу.**

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**  
**Борис Буха**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-31-05-2-22294/2014  
Sarajevo, 07.10.2014. godine

ПРЕДСЈЕДНИШТВО  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО

10-10-2014		20.....	
1P	14-1	2328-1	

HITNO

*Ab-M... [signature]*  
10.10.14  
*[signature]*

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDMET:** Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o učešću Bosne i Hercegovine u programu Unije Horizont 2020-Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014:2020) -dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske unije o učešću Bosne i Hercegovine u programu Unije Horizont 2020-Okvirni program za istraživanje i inovacije.(2014-2020).

Navedeni sporazum je potpisan u Briselu, 1. jula 2014. godine, na bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku.

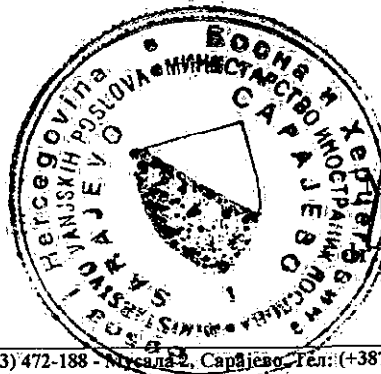
Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 69. vanrednoj sjednici, održanoj 27. juna 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma, te ovlastilo Igora Davidovića, ambasadora Bosne i Hercegovine pri Evropskoj uniji u Briselu da isti potpiše.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 109. sjednici, održanoj 1. oktobra 2014. godine, utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma. Kopija obavijesti o zaključku Vijeća ministara BiH, broj: 05-07-1-2705-15/14 od 2. oktobra 2014. godine, nalazi se u prilogu akta.

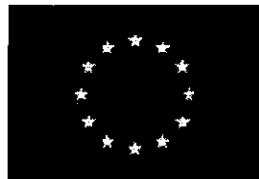
Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00 i 32/13), donese odluku o ratifikaciji sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu



*[Signature]*  
MINISTAR  
Zlatko Lagumdžija



## **SPORAZUM**

**između Bosne i Hercegovine i Europske unije o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu Unije Obzor-2020 - Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020)**

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE, daljnje u tekstu „Bosna i Hercegovina“, s  
jedne strane, i

EUROPSKA KOMISIJA, daljnje u tekstu "Komisija", u ime Europske unije  
s druge strane, u daljnjem tekstu pod zajedničkim nazivom „strane“.

#### BUDUĆI DA:

- (1) Je Odlukom Vijeća od 22. studenoga 2004. godine 518/2005/EC<sup>1</sup> usvojen Okvirni sporazum između Europske zajednice i BiH (u daljnjem tekstu „Okvirni sporazum“) kojim se utvrđuju opće odredbe i uvjeti u programima Zajednice, a stupio je na snagu 8. siječnja 2007. godine, prepuštajući Komisiji i nadležnim tijelima Bosne i Hercegovine da Memorandumom o razumijevanju<sup>2</sup> utvrde posebne odredbe i uvjete takvog sudjelovanja u svakom posebnom programu.
- (2) Novi program Unije za istraživanje i inovacije "Obzor 2020 - Okvirni program za istraživanje i inovacije" (2014-2020) je uspostavljen Uredbom br. 1291/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>3</sup>.
- (3) Obzor 2020 ima za cilj da doprinese ostvarenju europskog istraživačkog prostora i Unije za inovacije.
- (4) Sukladno članku 7. Uredbe (EU) br. 1291/2013 o pridruživanju programu Obzor 2020, posebice odredbe i uvjeti u pogledu sudjelovanja, uključujući i financijski doprinos koji se treba temeljiti na bruto domaćem proizvodu pridružene zemlje, se utvrđuju međunarodnim sporazumom između Unije i pridružene zemlje<sup>4</sup>.

#### SU SE DOGOVORILE KAKO SLIJEDI:

#### Članak 1.

<sup>1</sup> SL L192, od 22.07.2005. godine, str. 9.

<sup>2</sup> Ovaj međunarodni sporazum ima istu pravnu snagu kao i Memorandum o razumijevanju naveden u Okvirnom sporazumu o odredbama i uvjetima za učesće u programima Zajednice.

<sup>3</sup> Uredba (EU) Europskog Parlamenta i Vijeća kojim se uspostavlja Obzor 2020 – Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020) i stavlja izvan snage Odluka Br. 1982/2006/EC (SL L347, od 20.12.2013. godine, str.104).

<sup>4</sup> Uredba (EU) Europskog Parlamenta i Vijeća kojom se uspostavlja Obzor 2020 – Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020) (SL L347).

## Djelokrug

1. Bosna i Hercegovina sudjeluje kao pridružena zemlja u "programu", koji se sastoji od:  
Uredbe (EU) br. 1291/2013, kojom se uspostavlja Obzor 2020 - Okvirni program za istraživanje i inovacije (2014-2020)<sup>4</sup>;  
Uredbe (EU) br. 1290/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013<sup>5</sup>. godine kojom se utvrđuju pravila za sudjelovanje i distribuciju u Obzoru 2020 - Okvirnom programu za istraživanje i inovacije (2014-2020) i kojom se ukida Uredba (EC) br. 1906/2006, uključujući delegirane akte i sve druge naknadne propise;  
Odluke br. 2013/743/EU Vijeća o osnivanju Posebnog program kojim se provodi program Obzor 2020<sup>6</sup> i svi drugi propisi koji se odnose na realizaciju programa Obzor 2020.  
2. Uredba br. 294/2008/EC Europskog parlamenta i Vijeća koja je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EU) br. 1292/2013 Europskog parlamenta i Vijeća kojom se osniva Europski institut za inovacije i tehnologiju se primjenjuju i na sudjelovanje BiH subjekata u zajednicama za znanje i inovacije<sup>7</sup>.

## Članak 2.

### Odredbe i uvjeti sudjelovanja u programu

1. Bosna i Hercegovina sudjeluje u aktivnostima programa sukladno ciljevima, kriterijima i procedurama definiranim u programu i odredbama i uvjetima navedenim u ovom sporazumu i njegovim aneksima.  
Pravni subjekti sa sjedištem u Bosni i Hercegovini sudjeluju u posrednim aktivnostima programa pod istim uvjetima koji se primjenjuju na pravne subjekte država članica Europske unije, sukladno odredbama i uvjetima utvrđenim, ili spomenutim, u ovom sporazumu.
2. Subjekti u Bosni i Hercegovini sudjeluju u neposrednim aktivnostima Zajedničkog istraživačkog središta programa pod istim uvjetima koji se primjenjuju na pravne subjekte država članica u Europskoj uniji, u skladu sa odredbama i uvjetima utvrđenim, ili spomenutim, u ovom sporazumu.
3. Pravni subjekti sa sjedištem u Bosni i Hercegovini sudjeluju u aktivnostima zajednica za znanje i inovacije.
4. U slučaju da Unija sačini odredbe za provedbu čl. 185. i 187. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Bosni i Hercegovini se dozvoljava sudjelovati u pravnim strukturama kreiranim prema ovim odredbama, sukladno odlukama i propisima koji su bili ili će biti usvojeni za uspostavljanje tih pravnih struktura.

<sup>4</sup> Uredba Europskog Parlamenta i Vijeća kojom se uspostavljaju propisi za sudjelovanje i diseminaciju u programu Obzor 2020 (SL L347, od 20. 12. 2013. godine, str. 81.).

<sup>6</sup> Odluka Vijeća o uspostavi Posebnog Program (SL L347) br: 2013/743/EU

<sup>7</sup> Odluka (EU) br. 1292/2013 Europskog Parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. godine kojom se mijenja Odluka (EC) br. 294/2008 kojom se uspostavlja Europski institut za inovacije i tehnologiju (SL L347, od 20. 12. 2013. godine, str. 174).

6. Kako bi sudjelovala u programu Bosna i Hercegovina mora uplatiti svoj finansijski doprinos u opći proračun Europske unije sukladno članku 3. ovog sporazuma i Aneksom II.
7. Zastupnicima Bosne i Hercegovine je dozvoljeno da kao posmatrači sudjeluju u odborima nadležnim za praćenje provedbe programa za koji Bosna i Hercegovina daje finansijski doprinos i za točke koje se tiču Bosne i Hercegovine.  
  
Ovi odbori se sastaju bez prisustva zastupnika Bosne i Hercegovine u vrijeme glasovanja. Bosna i Hercegovina će biti obavještena o rezultatu.  
  
Sudjelovanje navedeno u ovom stavu ima isti oblik, uključujući i postupke za prijem informacija i dokumentacije, kao onaj koji se primjenjuje na zastupnike država članica Europske unije.
8. Zastupnici Bosne i Hercegovine sudjeluju kao posmatrači u Odboru guvernera Zajedničkog istraživačkog središta. Sudjelovanje navedeno u ovom stavu ima isti oblik, uključujući i postupke za prijem informacija i dokumentacije, kao onaj koji se primjenjuje na zastupnike država članica Europske unije.
9. Jedan od službenih jezika Unije, u ovom slučaju engleski, se koristi za postupke koji se odnose na zahtjeve, ugovore o dodjeli sredstava i izvješća, kao i za druge pravne i administrativne aspekte programa.
10. Putni troškovi i dnevnice zastupnika i stručnjaka iz Bosne i Hercegovine nastali za potrebe njihovog sudjelovanja kao posmatrača u radu odbora koji se spominje u članku 10.1 Odluke br. 743/2013/EC kojom se uspostavlja Poseban program za provedbu programa Obzor 2020, ili njihovog sudjelovanju na drugim sastancima vezanim uz provedbu programa; Komisija nadoknađuje na istoj osnovi i sukladno postupcima koji su trenutno na snazi za zastupnike zemalja članica Europske unije.

### **Članak 3. Finansijski doprinos**

1. Bosna i Hercegovina uplaćuje za svaku godinu sudjelovanja u programu finansijski doprinos u opći proračun Europske unije.
2. Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine se dodaje iznosu naznačenom svake godine u općem proračunu Europske unije za odobrena proračunska sredstva za ispunjavanje finansijskih obveza koje proizlaze iz različitih oblika mjera potrebnih za provedbu, upravljanje i rad programa.

Dio finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine se može financirati u okviru relevantnih instrumenata vanjske pomoći Unije, ako Bosna i Hercegovina to zatraži;

3. Pravila koja se odnose na finansijski doprinos Bosne i Hercegovine su navedena u Aneksu II ovog sporazuma.

#### **Članak 4. Izveštavanje i evaluacija**

1. Ne dovodeći u pitanje nadležnosti Komisije i Revizorskog sud Europske unije u odnosu na nadzor i evaluaciju programa, sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programu se neprestano nadzire na partnerskoj osnovi koja uključuje Komisiju i Bosnu i Hercegovinu.
2. Pravila koja se odnose na finansijsku kontrolu, povrat sredstava i ostale mjere protiv prevara su utvrđena u Aneksu III ovog sporazuma.
3. Bosna i Hercegovina također dostavlja Komisiji relevantna izvješća u svrhu evaluacije njenog sudjelovanja u programu i rasprava u Zajedničkom odboru koji se treba uspostaviti na temelju ovog sporazuma.

#### **Članak 5. Odbor za istraživanje i inovacije Bosna i Hercegovina - EU**

1. Odbor se uspostavlja sukladno ovom sporazumu pod nazivom "Odbor za inovacije i istraživanje Bosna i Hercegovina - EU", a daljnje u tekstu se naziva Zajednički odbor.
2. Funkcije Zajedničkog odbora uključuju:
  - Osiguranje revizije i evaluaciju provedbe ovog sporazuma;
  - Ispitivanje svih mjera, čija je priroda poboljšanje i razvijanje suradnje.
3. Rad Zajedničkog odbora mora biti komplementaran i konzistentan sa radom drugih relevantnih odbora i tijela uspostavljenih u okviru Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između EU i Bosne i Hercegovine.<sup>8</sup>
4. Zajednički odbor se sastaje na zahtjev jedne od strana. Zajednički odbor usvaja svoj poslovnik o radu.
5. Zajednički odbor se sastoji od zastupnika Bosne i Hercegovine i Europske unije.

#### **Članak 6. Stupanje na snagu**

Nakon potpisivanja ovaj sporazum stupa na snagu na dan kada Bosna i Hercegovina obavijesti Komisiju da je njen interni postupak za tu svrhu završen.

<sup>8</sup> Sporazum o pridruživanju i stabilizaciji Europskih zajednica i Bosne i Hercegovine je potpisan 16. lipnja 2008. godine a njegova stupanja na snagu se očekuje.

**Članak 7.**  
**Završne odredbe**

1. Ovaj sporazum se privremeno primjenjuje nakon potpisivanja. Primjenjuje se od 1. siječnja 2014. godine i za cijelo vrijeme trajanja programa.
2. Ovaj sporazum može raskinuti bilo koja strana u bilo koje vrijeme u tijeku trajanja programa putem pisane obavijesti kojom obavještava o svojoj namjeri da prekine sudjelovanje u programu.

Sukladno odredbama ovog sporazuma raskid stupa na snagu tri kalendarska mjeseca nakon datuma na koji je pisana obavijest prispjela svom primatelju.

Istek i/ili raskid ovog sporazuma ne utječe na:

- (a) projekte ili aktivnosti koji su u tijeku;
- b) provedbu svih ugovornih aranžmana koji se odnose na one projekte i aktivnosti navedene u točki 2. (a) iznad.

U slučaju raskida ovog sporazuma, Unija nadoknađuje Bosni i Hercegovini dio njenog doprinosa općem proračunu Europske unije koji neće biti utrošeni zbog raskida.

3. Aneksi čine sastavni dio ovog sporazuma.
4. Ovaj sporazum može biti izmijenjen i dopunjen u pisanoj formi zajedničkim pristankom strana.
5. Pridruživanje Bosne i Hercegovine sljedećem okvirnom programu Unije za istraživanje i inovacije, ako Bosna i Hercegovina to zatraži, podliježe novom sporazumu koji strane trebaju usuglasiti.

Sačinjeno u Briselu, dana 1. srpnja 2014. godine, u dva istovjetna primjerka, na engleskom i bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

*Za Bosnu i Hercegovinu,*

*Za Komisiju, u ime Europske unije,*

*Igor DAVIDOVIĆ  
Veleposlanik, šef misije Bosne i  
Hercegovine pri Europskoj uniji*

*Robert-Jan SMITS  
Glavni ravnatelj  
za istraživanje i inovacije  
Europske komisije*



## Aneks I.

### Odredbe i uvjeti za sudjelovanje pravnih subjekata Bosne i Hercegovine u programu

1. Pravni subjekat Bosne i Hercegovine se u svrhu sudjelovanja Bosne i Hercegovine u programu definira kao bilo koja fizička ili pravna osoba sa sjedištem u Bosni i Hercegovini shodno nacionalnom zakonu, koje ima pravni subjektivitet i koje može, djelujući u vlastito ime, ostvarivati prava i podliježati obvezama. Smatra se da se referencena osnivanja odnose na prebivalište u slučaju fizičkih osoba.
2. Sudjelovanje pravnih subjekata Bosne i Hercegovine u programu podliježe uvjetima propisanim za pravne osobe sa sjedištem u "pridruženoj zemlji", kao što je navedeno u pravilima za sudjelovanje.  

Pravni subjekti sa sjedištem u Bosni i Hercegovini su podobni za financijske instrumente uspostavljene u okviru programa Obzor 2020.

Pravni subjekat sa sjedištem u drugoj zemlji pridruženoj programu uživa ista prava i obveze iz ovog sporazuma kao pravne osobe koje su osnovane u državi članici pod uvjetom da je ta pridružena zemlja, u kojoj je osnovan subjekt također pristala dodijeliti pravnim osobama iz drugih pridruženih zemalja ista prava i obveze.
3. Pravni subjekti Bosne i Hercegovine trebaju biti uzeti u obzir, zajedno sa onim iz Unije, za izbor neovisnih stručnjaka za zadatke, te prema uvjetima predviđenim u pravilima za sudjelovanje.
4. Strane će uložiti sve napore, u okviru postojećih odredbi, da omoguće slobodno kretanje i boravak znanstvenika koji sudjeluju u aktivnostima obuhvaćenim ovim sporazumom i olakšaju prekogranično kretanja roba i usluga namijenjenih za korištenje u takvim aktivnostima.
5. Bosna i Hercegovina će po potrebi poduzeti sve neophodne mjere da osigura da roba i usluge, kupljene u Bosni i Hercegovini ili uvezene u Bosnu i Hercegovinu, koje se djelimično ili u potpunosti financiraju sukladno sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava zaključenim za realizaciju aktivnosti u okviru ovog sporazuma, budu izuzeti od plaćanja carina, uvoznih carina i drugih fiskalnih naknada, uključujući i PDV koji se primjenjuju u Bosni i Hercegovini.

## Aneks II.

### Pravila koja uređuju finansijski doprinos Bosne i Hercegovine programu (2014-2020)

#### I. Izračunavanje finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine

1. Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine programu se utvrđuje na godišnjoj osnovi srazmjerno, i dodano, iznosu te godine u općem proračunu Europske unije za odobrena proračunska sredstva za preuzete obveze potrebna za provedbu, upravljanje i rad programa.
2. Faktor proporcionalnosti kojim se uređuje doprinos Bosne i Hercegovine se dobija utvrđivanjem odnosa između bruto domaćeg proizvoda Bosne i Hercegovine, po tržišnim cijenama, i zbira bruto domaćeg proizvoda, po tržišnim cijenama, država članica Europske unije i Bosne i Hercegovine.  

Ovaj omjer se izračunava na temelju najnovijih statističkih podataka koji se odnose na istu godinu iz Zavoda za statistiku Europske zajednice (Eurostat), koji su dostupni u vrijeme objavljivanja preliminarnog nacrtu proračuna Europske unije. Međutim, za godine nakon prve godine sudjelovanja u programu bruto domaći proizvod Bosne i Hercegovine će se obračunavati po istoj stopi rasta kao i omjer uspostavljen u prvoj godini sudjelovanja.
3. S ciljem olakšavanja njenog sudjelovanja u programu, doprinos Bosne i Hercegovine će biti proveden za odgovarajuće finansijske godine primjenom korektivnog faktora od 0,15 kako slijedi:
  - Finansijska godina 2014: doprinos prema stavku 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavkom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2015: doprinos prema stavku 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavkom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2016: doprinos prema stavku 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavkom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2017: doprinos prema stavku 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavkom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2018: doprinos prema stavku 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavkom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2019: doprinos prema stavku 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavkom 2., pomnožen sa 0,15;
  - Finansijska godina 2020: doprinos prema stavku 1. i faktoru proporcionalnosti utvrđen u skladu sa stavkom 2., pomnožen sa 0,15;
4. U četvrtoj godini nakon što se počne promjenjivati ovaj sporazum, strane preispituju korektivni faktor kojim se regulira finansijski doprinos Bosne i Hercegovine na temelju podataka o sudjelovanju subjekata iz Bosne i Hercegovine u neposrednim i posrednim aktivnostima u okviru programa u razdoblju 2014-2016.

5. Komisija dostavlja Bosni i Hercegovini, što je prije moguće, a najkasnije 1. rujna tekuće godine prije svake financijske godine, sljedeće informacije zajedno sa relevantnim pozadinskim materijalom:

- Iznose u odobrenim proračunskim sredstvima za preuzete obaveze u izvješću o izdacima preliminarnog nacrtu proračuna Europske unije koji odgovaraju programu;
- Procijenjeni iznos doprinosa izvedenih iz preliminarnog nacrtu proračuna, koji odgovara sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu prema gore navedenim stavcima 1., 2., 3. i 4.

Kada opći proračun bude konačno usvojen, Komisija dostavlja Bosni i Hercegovini, u izvješću o izdacima koji odgovara sudjelovanju Bosne i Hercegovine, konačne iznose navedene u prvoj točki.

## **II. Uplata financijskog doprinosa Bosne i Hercegovine**

1. Komisija objavljuje, najkasnije do 30. siječnja i 15. lipnja svake financijske godine, poziv za dodjelu sredstava Bosni i Hercegovini koja odgovaraju njenom doprinosu prema ovom sporazumu.
2. Ovi pozivi za uplatu sredstava predviđaju napose uplatu:
  - šest dvanaestina doprinosa Bosne i Hercegovine najkasnije do 15. ožujka; i
  - šest dvanaestina doprinosa Bosne i Hercegovine najkasnije do 20. srpnja.

Međutim, šest dvanaestina koje se trebaju uplatiti najkasnije do 15. ožujka se obračunava na temelju iznosa navedenog u izvješću o prihodima preliminarnog nacrtu proračuna: validacija iznosa koji je na taj način uplaćen se vrši uplatom za drugi poziv za uplatu sredstava za istu financijsku godinu.

šest dvanaestina najkasnije do 20. srpnja.

Komisija za prvu godinu primjene ovog sporazuma objavljuje prvi poziv za uplatu sredstava sa retroaktivnim učinkom, u roku od 30 dana od potpisivanja. Ukoliko ovaj poziv bude objavljen nakon 15. lipnja on predviđa uplatu dvanaest /dvanaestina doprinosa Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana, obračunatog na temelju iznosa navedenog u izvješću o prihodima proračuna.

3. U posljednjoj godini programa Komisija objavljuje jedan poziv za uplatu sredstava najkasnije 15. lipnja što odgovara punom iznosu doprinosa Bosne i Hercegovine za financijsku godinu 2020-tu koji se treba uplatiti najkasnije do 20. srpnja 2020. godine.
4. Doprinos Bosne i Hercegovine se izražava i plaća u eurima.
5. Uplata Bosne i Hercegovine se dodaje programima Unije kao proračunska primanja dodijeljena odgovarajućem proračunu naslovljenom u izvješću o prihodima općeg proračuna Europske unije. Financijski propis koji se primjenjuje na opći proračun Europske unije se primjenjuje na upravljanje odobrenim sredstvima.
6. Bosna i Hercegovina uplaćuje svoj doprinos iz ovog sporazuma kako je navedeno u točki II, 2. Aneksa II.

Svako kašnjenje u plaćanju doprinosa dovodi do plaćanja zatezne kamate od strane Bosne i Hercegovine na preostali iznos od datuma dospeljeća. Kamatna stopa za iznose potraživanja koji nisu uplaćeni na datum dospeljeća je stopa koju primjenjuje Europska centralna banka na svoje glavne operacije refinanciranja, kako je objavljeno u C seriji Službenog glasnika Europske unije, koji je na snazi prvog kalendarskog dana u mjesecu, uvećana za jedan i pol postotak poena.

U slučaju da kašnjenja uplate doprinosa bude takvo da može značajno ugroziti provedbu i upravljanje programom, sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programu će Komisija obustaviti nakon što uplate ne bude uplaćena 20 radnih dana nakon formalnog pisma za podsjećanje, ne dovodeći u pitanje obveze Unije prema sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava koji su već zaključeni i koji se odnose na provedbu odabranih posrednih aktivnosti.

7. Izvješće o izdvajanjima za program te financijske godine se priprema i prosljeđuje Bosni i Hercegovini radi informiranja, prema formatu računa prihoda i rashoda Komisije, najkasnije 30. lipnja godine koja slijedi nakon financijske godine.
8. Komisija, u vrijeme zatvaranja računa koji se odnose na svaku financijsku godinu, u okviru uspostave računa prihoda i rashoda, treba nastaviti sa validacijom računa u pogledu sudjelovanja Bosne i Hercegovine.

Ova validacija uzima u obzir promjene koje su se desile, ili transferom, otkazima, prenosima, oslobađanjima obveza, ili dopunskim proračunima i proračunima kojima su izvršene izmjene i dopune tijekom financijske godine.

Ova validacija se odvija u vrijeme druge uplate za narednu financijsku godinu, te za posljednju godinu u srpnju 2021. godine. Daljnja validacija se provodi svake godine do 2023. godine.

### **Aneks III.**

#### **Financijska kontrola sudionika iz Bosne i Hercegovine u programu**

##### **I. Neposredna komunikacija**

Komisija neposredno komunicira sa sudionicima programa sa sjedištem u Bosni i Hercegovini i njihovim kooperantima. Oni mogu neposredno dostaviti Komisiji sve potrebne informacije i dokumentaciju koju su dužni dostaviti na osnovu instrumenata iz ovog sporazuma i sporazuma i/ili ugovora o dodjeli sredstava sklopljenih radi njihove provedbe.

##### **II. Revizije**

1. U skladu sa Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EU, Euratom) br. 966/2012<sup>9</sup> (u daljem tekstu "Financijska uredba" i Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012<sup>10</sup> (u daljem tekstu "Pravila primjene"), te u skladu sa ostalim pravilima iz ovog sporazuma, sporazumi i/ili ugovori o dodjeli sredstava sklopljeni sa korisnicima programa koji imaju sjedište u Bosni i Hercegovini mogu predvidjeti znanstvene, financijske ili druge revizije koje će se provoditi u bilo koje vrijeme u prostorijama sudionika ili njihovih kooperanata od strane zastupnika Komisije ili drugih osoba koje je ovlastila Komisija.
2. Zastupnici Komisije, Europskog revizorskog suda i druga lica koja je Komisija ovlastila moraju imati odgovarajući pristup lokacijama, radovima i dokumentima (elektronskim i papirnim verzijama) i svim informacijama koje su nepohodne kako bi se obavile takve revizije koje su uslovljene uključivanjem ovog prava pristupa koje se izričito navodi u sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava, koji su zaključeni radi provedbe instrumenata iz ovog sporazuma sa sudionicima iz Bosne i Hercegovine. Nepružanje tih prava bi se smatralo propustom da se verificiraju troškovi i, samim tim, kao potencijalno kršenje sporazuma o dodjeli sredstava.
3. Revizije se mogu provoditi nakon što program ili ovaj sporazum isteknu, prema uvjetima utvrđenim u dotičnim sporazumima i/ili ugovorima o dodjeli sredstava. Svaka revizija izvršena nakon isteka ili programa ili ovog sporazuma se provodi sukladno odredbama navedenim u ovom aneksu.

##### **III. Provjere od strane Komisije na licu mjesta (OLAF)**

1. Komisija, odnosno Europski ured za borbu protiv prevara (OLAF), se u okviru ovog sporazuma ovlašćuje da provodi provjere i inspekcijski nadzor na licu mjesta u prostorijama sudionika i njihovih kooperanata iz Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama i uvjetima utvrđenim u Uredbi Vijeća (Euratom, EC) br. 2185/96.<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. godine o financijskim propisima koji se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L298, od 26.10.2012. godine).

<sup>10</sup> Delegirana uredba Komisija (EZ) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. godine o propisima primjene Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o financijskim propisima koji se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L362, od 31.12.2012. godine).

<sup>11</sup> SL L292, od 15.11.1996. godine, str. 2.

2. Provjere i inspekcijski nadzor na licu mjesta priprema i sprovodi Komisija u uskoj saradnji sa nadležnim tijelom Bosne i Hercegovine kojeg imenuje Vlada Bosne i Hercegovine.

Za potrebe ovog stava u Aneksu III imenovano tijelo Bosne i Hercegovine je FLC Office (First Level Control Office) iz Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine. Imenovano tijelo se u razumnom roku unaprijed obavještava o predmetu, svrsi i pravnoj osnovi provjera i inspekcijskog nadzora, tako da ono može pružiti pomoć. U tom smislu, službenici nadležnih tijela BiH mogu sudjelovati u provjerama i inspekcijskom nadzoru na licu mjesta.

3. Ako dotična nadležna tijela Bosne i Hercegovine to žele, provjere i inspekcijski nadzor na licu mjesta mogu provoditi zajedno sa Komisijom.
4. Ako se učesnici programa opiru izvršavanju provjere ili inspekcijskog nadzora na licu mjesta, nadležni organi Bosne i Hercegovine, djelujući u skladu sa nacionalnim propisima, pomažu inspektorima Komisije, u razumnoj mjeri koja je potrebna, kako bi im se omogućilo izvršavanje njihove dužnosti provođenja provjera ili inspekcijskog nadzora na licu mjesta.
5. Komisija što je prije moguće obavještava nadležno tijelo Bosne i Hercegovine o svim činjenicama ili sumnji na nepravilnosti koje su primjetili tokom provjere ili inspekcijskog nadzora na licu mjesta. U svakom slučaju, Komisija je dužna obavijestiti gore spomenuto nadležno tijelo o rezultatu takvih provjera i inspekcija.

#### **IV. Informiranje i konzultacije**

1. U svrhu pravilne provedbe ovoga aneksa, nadležna tijela Bosne i Hercegovine i Unije redovno razmjenjuju informacije, osim ako je to zabranjeno ili nezakonito po nacionalnim propisima, i održavaju konzultacije na zahtjev jedne od strana.
2. Nadležna tijela Bosne i Hercegovine u razumnom roku obavještavaju Komisiju o svakoj činjenici ili sumnji o kojoj imaju saznanje a koja se odnosi na nepravilnosti u vezi sklapanja i provedbe sporazuma i/ili ugovora o dodjeli sredstava sklopljenih prilikom primjene instrumenata iz ovog sporazuma.

#### **V. Povjerljivost**

Informacije prosljeđene ili dobijene u bilo kojem obliku na temelju ovog aneksa su obuhvaćene profesionalnom povjerljivošću i zaštićene na isti način kako su slične informacije zaštićene BiH zakonom i odgovarajućim odredbama koje se primjenjuju na institucije Unije. Takve informacije se ne mogu dostavljati drugim osobama osim onim iz institucija Unije ili država članica ili Bosne i Hercegovine čije funkcije zakonski zahtijevaju da ih znaju, niti se mogu koristiti u druge svrhe osim za osiguranje efikasne zaštite finansijskih interesa strana.<sup>12</sup>

#### **VI. Upravne mjere i kazne**

<sup>12</sup> SL L312, od 23.12.1995. godine, str.1.

Ne dovodeći u pitanje primjenu krivičnog zakona Bosne i Hercegovine, Komisija može nametnuti upravne mjere i kazne u skladu sa Uredbama (EU, Euratom) br. 966/2012, (EU) br. 1268/2012 i (EC, Euratom) br. 2988/95.<sup>13</sup>

## **VII. Povrat sredstava i izvršenje odluka**

Odluke koje je Komisija donijela u okviru ovog programa, koje su obuhvaćene ovim sporazumom i koje nameću novčanu obavezu osobama pored država, se provode u Bosni i Hercegovini. Ako je tako zatražila Komisija, nadležno tijelo koje je imenovala Vlada Bosne i Hercegovine započinje postupak za izvršenje odluke u ime Komisije. U ovom slučaju, odluka Komisije se dostavlja sudu BiH, bez drugih formalnosti osim provjere autentičnosti odluke od strane nadležnog tijela kojeg je u tu svrhu imenovala Vlada Bosne i Hercegovine, koji o tome obavještava Komisiju. Izvršenje se provodi u skladu sa BiH zakonom i poslovnikom.

Relevantne odredbe za izvršenje se ugrađuju u sporazume i/ili ugovore o dodjeli sredstava sa sudionicima iz Bosne i Hercegovine. Sud Europske unije ima jurisdikciju da preispita zakonitost odluke Komisije i obustavi njeno izvršenje. Osim toga, sudovi Bosne i Hercegovine imaju jurisdikciju nad žalbama da se izvršenje provodi na nepravilan način.

---

<sup>13</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. godine o zaštiti finansijskih interesa Europskih zajednica" (SL L312, od 23.12.1995. godine).

**Članak 3.**

Ova odluka će biti objavljena u "Službenome glasniku BiH-Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: \_\_\_\_\_  
Sarajevo, \_\_\_\_\_ godine

**PREDSJEDATELJ**  
**Bakir Izetbegović**